	A	B	C	D	E	F	G	H	I
1	**Exemple 6 - Conversion de devises étrangères (CDE) - Autre taux bancaire (la Banque du Canada n'achète pas ni ne vend de devises)**						**Page 1 de 2**		
2	**(Aller-retour Canada - États-Unis - Afrique du Sud - Namibie - Lesotho)**								
3	***Description des frais de déplacement***	**Date**	**Heure**	**Devise**	**Transport**	**Logement**	**Repas**	**Autre**	**Pièce justificative**
4	Retrait d'une avance (500,00 CAD) à un guichet automatique avec la carte de voyage désignée Amex	**2 juillet 2008**		**CAD**				**1.50**	**A**
5	Carte de voyage désignée Amex (frais de service pour le retrait de l'avance d'argent)	2 juillet 2008		**CAD**				**11.50**	**B**
6	Frais de service bancaire pour un achat de 350,00 USD (chèques de voyage)	2 juillet 2008		**CAD**				**2.75**	**C**
7	Kiosque de change de devises à l'aéroport - frais de service 100,00 USD pour l'achat de rands sud-africains	2 juillet 2008		**CAD**				**2.50**	**D**
8	Course en taxi du domicile à l'Aéroport international d'Ottawa	2 juillet 2008	5 h 00	**CAD**	**52.00**				**E**
9	Petit déjeuner à l'Aéroport international d'Ottawa (après enregistrement/sécurité) - Appendice C	2 juillet 2008	7 h 00	**CAD**			**13.60**		**Appendice C - indemnité de repas**
10	Vol 1 - Ottawa à l'aéroport La Guardia, New York, É.-U. (pas de repas servi en vol)	2 juillet 2008	8 h 40	**CAD**	**Prépayé**				**Prépayé par CVDCR - se reporter à l'itinéraire**
11	Transport en navette de l'aéroport La Guardia à l'aéroport international JFK	2 juillet 2008		**USD**	**50.00**				**F - Reçu du déplacement en navette**
12	Faux frais - jour 1 du déplacement - Appendice C - faux frais de 17,30 CAD	2 juillet 2008		**CAD**				**17.30**	**Appendice C - indemnité de faux frais**
13	Vol 2 - Aéroport International JFK , New York, à Johannesburg, Afrique du Sud	2 juillet 2008		**CAD**					
14	Vol - traversée de la ligne internationale de changement de date (plusieurs repas servis à bord - 20 heures de vol consécutives)	**3 juillet 2008**		**CAD**					
15	Arrivée à l'aéroport international de Johannesburg, Afrique du Sud	3 juillet 2008	12 h 30	**CAD**	**Prépayé**				
16	Vol 3 - de Johannesburg à Windhoek, Namibie (billet de petit porteur acheté à l'aéroport)	3 juillet 2008	17 h 00	**Rands sud-africains**	**429.40**				**G - Billet acheté localement**
17	Faux frais - Johannesburg, Afrique du Sud - Appendice D - indemnité de faux frais	3 juillet 2008		**Rands sud-africains**				**159.04**	**Appendice D - indemnité de faux frais**
18	Arrivée à Windhoek, Namibie - tarif fixe pour le service de navette de l'hôtel de l'aéroport	3 juillet 2008	20 h 30	**Dollars namibiens**	**18.00**				**H - facture de l'hôtel (navette)**
19	Souper à Windhoek, Namibie - Appendice D - indemnité de repas	3 juillet 2008		**Dollars namibiens**			**133.00**		**Appendice D - indemnité de repas**
20	Hôtel Kalunga (280,00 - taxes incluses)	3 juillet 2008		**Dollars namibiens**		**280.00**			**H - Note de l'hôtel**
21	Petit déjeuner à Windhoek, Namibie - Appendice D - reçu requis	**4 juillet 2008**		**Dollars namibiens**			**68.00**		**H-1 Reçu pour petit déjeuner (facturé à la chambre d'hôtel)**
22	Dîner à Windhoek, Namibie - Appendice D - indemnité de repas	4 juillet 2008		**Dollars namibiens**			**102.00**		**Appendice D - indemnité de repas**
23	Souper à Windhoek, Namibie - Appendice D - indemnité de repas	4 juillet 2008		**Dollars namibiens**			**133.00**		**Appendice D - indemnité de repas**
24	Faux frais - Windhoek, Namibie - Appendice D - indemnité de faux frais	4 juillet 2008		**Dollars namibiens**				**94.00**	**Appendice D - indemnité de faux frais**
25	Hôtel Kalunga, Windhoek (280,00 - taxes incluses)	4 juillet 2008		**Dollars namibiens**		**280.00**			**H - Note de l'hôtel**
26	Réception de l'hôtel - frais de service pour conversion de devises (chèque de voyage de 100,00 USD en dollars namibiens)	4 juillet 2008		**Dollars namibiens**				**3.85**	**H - Note de l'hôtel - transaction en devises**
27	Eau embouteillée - achetée à la station-service de l'hôtel (8 bouteilles pour la durée du séjour, à boire et pour l'hygiène)	4 juillet 2008		**Dollars namibiens**				**19.60**	**H - Note de l'hôtel - achat à une station-service**
28	Petit déjeuner à Windhoek, Namibie - Appendice D - reçu requis	**5 juillet 2008**		**Dollars namibiens**			**68.00**		**H-2 Reçu pour petit déjeuner (facturé à la chambre d'hôtel)**
29	Dîner à Windhoek, Namibie - Appendice D - indemnité de repas	5 juillet 2008		**Dollars namibiens**			**102.00**		**Appendice D - indemnité de repas**
30	Souper à Windhoek, Namibie - Appendice D - indemnité de repas	5 juillet 2008		**Dollars namibiens**			**133.00**		**Appendice D - indemnité de repas**
31	Faux frais - Windhoek, Namibie - Appendice D - indemnité de faux frais	5 juillet 2008		**Dollars namibiens**				**94.00**	**Appendice D - indemnité de faux frais**
32	Hôtel Kalunga - Windhoek (280,00 - taxes incluses)	5 juillet 2008		**Dollars namibiens**		**280.00**			**H - Note de l'hôtel**
33	Appels affaires - appels locaux pour reconfirmer les rencontres et transport aux réunions	5 juillet 2008		**Dollars namibiens**				**3.10**	**H - Note de l'hôtel (appel téléphonique par affaires)**
34	Communication à domicile - appel international au domicile pendant 10 minutes + frais d'opérateur de l'hôtel	5 juillet 2008		**Dollars namibiens**				**71.24**	**H - Note de l'hôtel (communication à domicile)**
35	Départ de l'hôtel pour l'aéroport - tarif fixe pour le service de navette de l'hôtel à l'aéroport	5 juillet 2008	19 h 00	**Dollars namibiens**	**18.00**				**H - Note de l'hôtel (navette)**
36	Vol 4 - de Windhoek, Namibie, à Johannesburg, Afrique du Sud	5 juillet 2008		**Rands sud-africains**	**Prépayé**				**G - billet acheté localement (voir itinéraire)**
37	Vol 5 - de Johannesburg à Maseru, Lesotho	5 juillet 2008	21 h 35						**G - billet acheté localement (voir itinéraire)**
38	Arrivée à l'aéroport de Maseru, Lesotho	5 juillet 2008		**Molotis de Lesotho**					**G - billet acheté localement (voir itinéraire)**
39	Course en taxi de l'aéroport au logement particulier d'un ancien collègue, à Maseru, Lesotho	5 juillet 2008		**Molotis de Lesotho**	**142.00**				**I - Reçu de taxi**
40	Logement particulier non commercial - Maseru, Lesotho (50,00 CAD)	5 juillet 2008		**CAD**		**50.00**			**Appendice D - Indemnité logement particulier 50,00 CAD**
41	Petit déjeuner à Maseru, Lesotho - Appendice D - indemnité de repas	**6 juillet 2008**		**Molotis de Lesotho**			**76.00**		**Appendice D - indemnité de repas**
42	Dîner à Maseru, Lesotho - Appendice D - indemnité de repas	6 juillet 2008		**Molotis de Lesotho**			**86.00**		**Appendice D - indemnité de repas**
43	Souper à Maseru, Lesotho - Appendice D - indemnité de repas	6 juillet 2008		**Molotis de Lesotho**			**89.00**		**Appendice D - indemnité de repas**
44	Faux frais - Maseru, Lesotho - Appendice D - indemnité de faux frais	6 juillet 2008		**Molotis de Lesotho**				**80.32**	**Appendice D - indemnité de faux frais**
45	Petit déjeuner - Maseru, Lesotho - Appendice D - indemnité de repas	**7 juillet 2008**		**Molotis de Lesotho**			**76.00**		**Appendice D - indemnité de repas**
46	Dîner à Maseru, Lesotho - (hospitalité reçue du gouvernement local)	7 juillet 2008		**Molotis de Lesotho**			**Inclus**		**S/O - Dîner fourni**
47	Faux frais - Maseru, Lesotho - Appendice D, indemnité de faux frais	7 juillet 2008		**Molotis de Lesotho**				**80.32**	**Appendice D - indemnité de faux frais**
48	Réunions - véhicule de l'unité de soutien du projet, comprend carburant et chauffeur - retour à l'aéroport	7 juillet 2008		**Molotis de Lesotho**	**425.00**				**J - Véhicule de l'unité de soutien du projet avec chauffeur (comprend le carburant)**
49	Vol 6 - de Maseru, Lesotho à Johannesburg, Afrique du sud - souper servi à bord	7 juillet 2008	18 h 00	**Rands sud-africains**	**Prépayé**		**Inclus**		**G - billet acheté localement (voir itinéraire)**
50	Arrivée à Johannesburg, Afrique du Sud - marche jusqu'à l'hôtel situé à l'aéroport (pas de frais de taxi)	7 juillet 2008	19 h 15	**Rands sud-africains**	**0.00**				**S/O**
51	Hôtel Inter Continental Airport Sun - aéroport international de Johannesburg	7 juillet 2008		**Rands sud-africains**		**275.00**			**K - Note de l'hôtel**
52	Petit déjeuner -Johannesburg, Afrique du Sud - Appendice D - indemnité de repas	**8 juillet 2008**		**Rands sud-africains**			**126.00**		**Appendice D - indemnité de repas**
53	Dîner à Johannesburg, Afrique du Sud - Appendice D - indemnité de repas	8 juillet 2008		**Rands sud-africains**			**156.00**		**Appendice D - indemnité de repas**
54	Souper à Johannesburg, Afrique du Sud - Appendice D - indemnité de repas	8 juillet 2008		**Rands sud-africains**			**215.00**		**Appendice D - indemnité de repas**
55	Envois par télécopieur à l'administration centrale, à Ottawa (voir la note de l'hôtel)	8 juillet 2008		**Rands sud-africains**				**22.00**	**K -1 - Note de l'hôtel (envoi par télécopieur par affaires)**
56	Faux frais - Johannesburg, Afrique du Sud - Appendice D - indemnité de faux frais	8 juillet 2008		**Rands sud-africains**				**159.04**	**Appendice D - indemnité de faux frais**
57	Départ de Johannesburg - marche de l'hôtel à l'aéroport international de Johannesburg (pas de frais de taxi)	8 juillet 2008	19 h 45	**Rands sud-africains**	**0.00**				**S/O**
58	Vol 7 - de Johannesburg, Afrique du Sud, à Ottawa, Canada (avec escale à New York)	8 juillet 2008		**CAD**	**Prépayé**				**Prépayé par CVDCR - se reporter à l'itinéraire**
59	Traversée de la ligne internationale de changement de date - arrivée à Ottawa - faux frais - Canada - Appendice C - 17,30 CAD	**9 juillet 2008**	00 h 40	**CAD**				**17.30**	**Appendice C - indemnité de faux frais**
60	Transport par taxi de l'aéroport d'Ottawa au domicile	9 juillet 2008	01 h 15	**CAD**	**48.00**				**L - Déclaration (reçu original perdu)**
61	***SOUS-TOTAL - DOLLARS CANADIENS***	**216.45**	**216.45**	**CAD**	**100.00**	**50.00**	**13.60**	**52.85**	
62	***SOUS-TOTAL - DOLLARS DES Etats-Unis***	**57.58**	**50.00**	**USD**	**50.00**	**0.00**	**0.00**	**0.00**	
63	***SOUS- TOTAL - RANDS SUD-AFRICAINS***	**214.14**	**1,541.48**	**Rands sud-africains**	**429.40**	**275.00**	**497.00**	**340.08**	
64	***SOUS-TOTAL - DOLLARS NAMIBIENS***	**278.09**	**1,900.79**	**Dollars namibiens**	**36.00**	**840.00**	**739.00**	**285.79**	
65	***SOUS-TOTAL - MOLOTIS DU LESOTHO***	**149.55**	**1,054.64**	**Molotis de Lesotho**	**567.00**	**0.00**	**327.00**	**160.64**	
66	**TOTAL DES FRAIS DE DÉPLACEMENT EN DOLLARS CANADIENS**	**915.80**							
67									

	A	B	C	D	E	F	G	H	I
68									
69	**Exemple 6 - Conversion de devises étrangères (CDE) - Autre taux bancaire (la Banque du Canada n'achète pas ni ne vend de devises)**						**Page 2 de 2**		
70									
71	**Directive sur les voyages du Conseil national mixte (en vigueur le 1er avril 2008), Module 4, article 3.4.4 Taux de change : Les dépenses engagées pour la conversion d'un montant raisonnable en devises étrangères et/ou la reconversion de tout solde en devises canadiennes doivent être**								
72	**remboursées, sur présentation des reçus, pour toutes les transactions et sources.**								
73									
74	**Lorsque ces dépenses ne sont pas étayées par des reçus, le taux de change moyen de la Banque du Canada doit s'appliquer. Dans les cas où la Banque du Canada ne fournit pas un taux de change, un autre taux de change fourni par une institution bancaire établie, déterminée par**								
75	**l'employeur, s'applique. Le taux correspond à la moyenne des taux en vigueur à la date de l'entrée dans le pays et à la date de sortie du pays.**								
76									
77									
78	**Nota : La personne est partie en déplacement avec des chèques de voyage d'une valeur de 350,00 USD (à un taux de change de 1,1515).**								
79		**Chèques de voyage en USD**	**Taux de change**	**Équivalent en CAD**					
80	**Reçu de CDE A - Achat de chèques de voyage en USD avant le départ (banque)**	**350.00**	**1.1515**	**403.03**					
81	**Reçu de CDE B - Utilisation de 100,00 USD en chèques de voyage pour acheter des rands sud-africains**	**100.00**	**1.1515**	**115.15**					
82	**Reçu de CDE C - Utilisation de 100,00 USD en chèques de voyage pour acheter des dollars namibiens**	**100.00**	**1.1515**	**115.15**					
83	**Reçu de CDE D - dépenses de 50,00 USD reconvertis au taux d'achat de la banque**	**50.00**	**1.1515**	**57.58**					
84	**Nota : USD non dépensés - pas de reçus retraçant une transaction en devises étrangères**	**100.00**	**1.1515**	**115.15**					
85	**Les transactions en devises étrangères démontrent que 250,00 des 350,00 USD en chèques de voyage ont été utilisés.**								
86									
87	**Conversion de devises étrangères (CDE) - Consulter la Directive sur les voyages du Conseil**	**Montant en rands sud-africains**	**Taux de change**	**Montant en USD**	**Taux de change**	**Équivalent en CAD**			
88	**national mixte, Module 4, article 3.4.4, Taux de change : en fonction des reçus obtenus pour**								
89	**toutes les transactions et sources.**								
90	**Reçu de CDE E - Utilisation de 100,00 USD pour acheter des rands sud-africains**	**782.34**	**7.8234**	**100.00**	**1.1515**	**115.15**			
91	**L'article 3.4.4 du Module 4 stipule aussi que lorsque ces dépenses ne sont pas étayées par des**								
92	**reçus, le taux de change moyen de la Banque du Canada doit s'appliquer.**								
93	**Banque du Canada (taux à midi) - date de l'entrée dans le pays : 2 juillet 2008 (0,1291 sur le CAD)**		**S/O**	**S/O**	**0.1291**				
94	**Banque du Canada (taux à midi) - date de sortie du pays : 8 juillet 2008 (0,1317 sur le CAD)**		**S/O**	**S/O**	**0.1317**				
95	**Taux moyen de la Banque du Canada (0,1291 + 0,1317 / 2 = 0,1304)**	**759.14**	**S/O**	**S/O**	**Taux de change moyen**	**98.99**			
96		**1,541.48**			**0.1304**	**214.14**			
97									
98	**Conversion de devise étrangères (CDE) - AUCUN REÇU DE DEVISES ÉTRANGÈRES OBTENU.**	**Dollars namibiens**	**Taux de change**	**Montant en USD**	**Taux de change**	**Équivalent en CAD**			
99	**Consulter la Directive sur les voyages du Conseil national mixte, Module 4, article 3.4.4. : Dans les**								
100	**cas où la Banque du Canada ne fournit pas un taux de change, un autre taux de change fourni par**								
101	**une institution bancaire établie, déterminée par l'employeur, s'applique. Le taux correspond à la**								
102	**moyenne des taux en vigueur à la date de l'entrée dans le pays et à la date de sortie du pays.**								
103	**Nota : REÇU MANQUANT POUR LES 100,00 USD ayant servi à l'achat de dollars namibiens (voir détails sur la demande de remboursement)**	**???**	**???**	**???**	**???**	**???**			
104	**Autre taux bancaire - date de l'entrée dans le pays : 3 juillet 2008 (0,1463 sur le CAD)**		**0.1463**	**S/O**	**S/O**				
105	**Autre taux - date de sortie du pays : 5 juillet 2008 (0,1463 sur le CAD)**		**0.1463**	**S/O**	**S/O**				
106	**Taux moyen de la Banque du Canada (0,1463 + 0,1463 / 2 = 0,1463)**	**1,900.79**	**Taux de change moyen**	**S/O**	**S/O**	**278.09**			
107		**1,900.79**	**0.1463**			**278.09**			
108									
109	**Conversion de devise étrangères (CDE) - AUCUN REÇU DE DEVISES ÉTRANGÈRES OBTENU.**	**Molotis de Lesotho**	**Taux de change**	**Montant en USD**	**Taux de change**	**Équivalent en CAD**			
110	**Consulter la Directive sur les voyages du Conseil national mixte, Module 4, article 3.4.4. : Dans les**								
111	**cas où la Banque du Canada ne fournit pas un taux de change, un autre taux de change fourni par**								
112	**une institution bancaire établie, déterminée par l'employeur, s'applique. Le taux correspond à la**								
113	**moyenne des taux en vigueur à la date de l'entrée dans le pays et à la date de sortie du pays.**								
114	**Autre taux bancaire - date de l'entrée dans le pays : 5 juillet 2008 (0,1418 sur le CAD)**		**0.1418**	**S/O**	**S/O**				
115	**Autre taux - date de sortie du pays : 7 juillet 2008 (0,1418 sur le CAD)**		**0.1418**	**S/O**	**S/O**				
116	**Taux moyen de la Banque du Canada (0,1418 + 0,1418 / 2 = 0,1418)**	**1,054.64**	**Taux de change moyen**	**S/O**	**S/O**	**149.55**			
117		**1,054.64**	**0.1418**			**149.55**			
118									
119									
120	**CALCUL DE COMPARAISON - Conversion en devises étrangères (CDE) - Directive sur les voyages**	**Montant en rands sud-africains**	**Taux de change**	**Montant en USD**	**Taux de change**	**Équivalent en CAD**			
121	**du Conseil national mixte, Module 4, article 3.4.4, Taux de change : en fonction des reçus obtenus**								
122	**pour toutes les transactions et sources.**								
123	**Reçu de CDE F - Utilisation de 100,00 USD pour acheter des rands sud-africains**								
124	**L'article 3.4.4 du Module 4 stipule aussi que lorsque ces dépenses ne sont pas étayées par des**								
125	**reçus, le taux de change moyen de la Banque du Canada doit s'appliquer.**						**Différence**		
126	**Banque du Canada (taux à midi) - date de l'entrée dans le pays : 2 juillet 2008 (0,1291 sur le CAD)**		**0.1291**	**S/O**	**S/O**		**214.14**	**Calcul des reçus**	
127	**Banque du Canada (taux à midi) - date de sortie du pays : 8 juillet 2008 (0,1317 sur le CAD)**		**0.1317**	**S/O**	**S/O**		**2.50**	**Moins les frais de change de devises étrangères**	
128	**Taux moyen de la Banque du Canada (0,1291 + 0,1317 / 2 = 0,1304)**	**1,541.48**	**Taux de change moyen**	**S/O**	**S/O**	**201.01**	**201.01**	**Pas de reçu obtenu = Banque du Canada**	
129		**1,541.48**	**0.1304**			**201.01**	**10.63**	**Perte de 10,63 CAD pour la personne**	
130									
131									